

populo tuo, et dixisti me edificare templum nomini tuo, etc. Quod verò de Philone styli Græci auctore dicitur, tametsi Hieronymus id videatur de illo Intellexisse Alexandrino, de quo propter eloquentie similitudinem vulgò ferebatur (teste eodem Hieronymo et Suidà), vel Plato philonizat, vel Philo philonizat, hoc tamen difficultatem habet, tum quòd Dionysius Areopagita illi penè coætanæ ex hoc lib. testimonium citat, de divinis Nominibus, c. 4, tum quòd ipse apostolus Paulus nonnumquam ad hujus libri parases alludere videatur, ut perspicuum est ex cap. 11 ad Rom. 5, et 11 ad Hebr. 3, collatis ad capitulum hujus 9 vers. 17, et 4, vers. 10. Neque etiam rectè intellexeris de illo Philone summi nominis historico Græco, Septuaginta Interpretibus coætanæ: hunc enim Josephus Ethnicum fuisse, neque Scripturas legisse, testatur lib. 2 contra Apionem; neque rursus de Philone illo Bibliò (si tamen alius est ab illo qui sequitur) qui Sæcæ orationis scriptoris antiquissimi historiam ex Phœnicum lingua in Græcum convertit; sed si cui Philoni styli ascribendus est, erat alius Philo senior, dicitur Juæus, atque unus Septuaginta Interpretum, ut nonnulli arbitrantur, quos multos alios libros præter vulgarem illum Hebræorum canonem ad Philonem detulisse voluit (1). Ex quo patet adhuc

(1) Grotius Præfat. Sap. Opus esse Judæi creditur, Hebræicè scriptum post Esdræ ætatem, et ante Simonem summum sacerdotem; quare lib. Ecclesiastici, quem ordine præcedit, vetustas arbitrat. Versio in Græcum auctorem fuisse credit Christianum aliquem in eadem lingua exercitissimum, à quo liberis redditum opus, absque eo quod verbis originalibus serviret; hinc, alia, nonnulla à medio Christianismo in librum derivata sunt. Idè referenda quæ de iudicio supremo iustorum impiorumque, pro meritis in retributione, in eo libro disertis quam in aliis quibuscumque Hebræorum exprimitur.

De hoc Grotii systemate universo nullam proferre possumus satis firmam conjecturam. Opus enim Hebræicè scriptum fuisse nonnisi dividendo asserere mus, cum veteres omnes quæ Judæos, quæ Christianos et linguæ scripturam latenter. Porro si quod unquam fuisse, Judæi ne commississent ut periret? Nullum Hebræum vel sermonis ejusdem excolit vestigium in versione Græcæ apparet. Christiana autem dogmata, quæ in versione irrepisse Grotius autumavit, recurrunt etiam in libris Machabæorum, in Philone, eorumque pars etiam apud Platonem legitur. Namque in Machab. lib. 1, cap. 6 et 7, in Eccli. 18, et 24, 51, 52, et 54, 10, etc., in Philone in locis supra laudatis, testimonia legitimus disertissima de vitâ iustorum æternâ, quemadmodum et æternis impiorum suppi-

sub iudice litem esse, quis eum Græcæ lingue traderit; Hebræicum enim exemplar jam inde saltem ab Hieronymi ætate nusquam inventum est (1).

#### De argumento libri Sapientie.

Argumentum libri breviter indicat Augustinus epist. 150, ubi eum librum christianæ Sapientie vocat; totus enim in eo versatur, ut præmissâ generali ad Sapientiam exhortatione, relictisquæ insipientium Argumentis, alique insipientie alatis incommodis, Sapientie emolumenta, pretium; adipiscendæ methodum, effectus mirabiles, tum erga privatas personas, tum erga populum universum, sive puniendo, sive remunerando declarat; ita tamen ut ab incretâ Sapientia ad creatam ejus imaginem, quam inspirat animabus puris, subinde delabatur: hinc non immeritò ab Epiphano lib. de Ponderibus et Mensuris *καταίετες*, quæsi omnis virtutis armarium liber nominatus est; ejus virtutis auctorem Christum Dominum, ejusque vitam et passionem evidentissimè c. 2 prophetando prædicit. Si quis tamen velit hunc librum à cæteris moralibus Sæmonis libris peculiariter notâ distinguere, Sapientia iudicis et rerum dominus, Proverbia illius ac domesticus, Ecclesiasticus populum universum instituit.

quis. An igitur propterea recensita à Christianis opera illa suspicabimur? Vanità illa justî pictura, persecutionibus et calumniis afflicta, ac tandem violentâ morte oppressa, nonne etiam à Platone de Republ. lib. 2 exhibetur, ex quo in Cicerone de Republ. lib. 5, et Senecam (Apud Lact. lib. 6, c. 17, ex Senec. lib. Morib. Phil. os.), derivatum scimus? Sciam est etiam quantum veteres Græci ipsique Judæi scriptores doctrinæ hujus philosophi staderent; nec ab eis prostratis suscipere, operis injusce scriptoræ consecrandam dixisse hanc de viro justo ideam, latiusque explicant tam in opere hinc divino suscipere, assertam in hunc modum et explicitate, quâ apud Paganos tenebatur, in libertatem veritate, ita S. Paulus conceptus interduo, et verba ipsa profanorum auctorum consecravit (Tit. 1, 12). (Calmet.)

Ad ætatem accuratè definitam desunt argumenta; id solum patet, Hebræos auctoris philosophiam Græcæ apprime novisse; liber igitur Sapientie, desinente secundo vel incitante primo seculo ante Christum, scriptus esse videatur. Loca, quæ regibus Sapientiam stantem, et persecutiones illi vel amici Dei (populi Judæorum) commemorant, videntur ætatem Antiochi Epiphani innotere. Qui librum in tempora post Christum removerunt, nihil proferunt quod reutationem mereatur. (Rossmuller.)

(1) Textus Hebræicus quem R. Mose Ben Nachman vidit, non erat nisi versio Syriaca characteribus Hebræicis scripta. (Rossmuller.)

## IN LIBRUM SAPIENTIÆ COMMENTARIUM.

### CAPUT PRIMUM.

1. Diligite justitiam, qui judicatis terram; sentite de Domino in bonitate, et in simplicitate cordis querite illum;

### CHAPITRE PREMIER.

1. Aimez la justice, vous qui êtes les Juges de la terre; ayez du Seigneur des sentiments dignes de lui, et cherchez-le avec un cœur simple;

2. Quoniam inventur ab his qui non tenent illum; appareat autem eis qui fidem habent in illum.

3. Perversæ enim cogitationes separant à Deo; probata autem virtus corrigit insipientes.

4. Quoniam in malevolam animam non introibit sapientia, nec habitabit in corpore subdito peccatis.

5. Spiritus enim sanctus discipline effugiet fictum, et auferet se à cogitationibus quæ sunt sine intellectu, et corrumpit à superveniente iniquitate.

6. Benignus est enim spiritus sapientie, et non liberabit maledicum à labiis suis: quoniam renum illius testis est Deus, et cordis illius scrutator est verus, et lingua ejus auditor.

7. Quoniam Spiritus Domini replevit orbem terrarum; et hoc, quod continet omnia, scientiam habet vocis.

8. Propter hoc qui loquitur iniqua, non potest latere, nec præterit illum corripiens iudicium.

9. In cogitationibus enim impii interrogatio erit; sermonum autem illius auditio ad Deum veniet, ad correptionem iniquitatum illius.

10. Quoniam auris zeli audit omnia, et tumultus murmurationum non abscondetur.

11. Custodite ergo vos à murmuratione, quæ nihil prodest, et à detractone parole lingue, quoniam sermo obscurus in vacuum non ibit; os autem quod mentitur, occidit animam.

12. Nolite zelare mortem in errore vitæ vestræ, neque acquiratis perditionem in operibus manuum vestrarum.

13. Quoniam Deus mortem non fecit, nec lætatur in perditione vivorum.

14. Creavit enim, et essent, omnia; et sanabiles fecit nationes orbis terrarum; et non est in illis medicamentum externum, nec inferorum regnum in terra.

15. Justitia enim perpetua est, et immortalis.

16. Impii autem manibus et verbis accersierunt illam; et astimantes illam amicum, deflexerunt, et ersiones posuerunt ad illam: quoniam digni sunt qui sint ex parte illius.

2. Parce/que ceux qui ne le tenent point le trouvent; et il se fait connaître à ceux qui ont confiance en lui;

3. Car les pensées corrompues séparent de Dieu; et sa puissance éprouvée convainc les fous.

4. Aussi la sagesse n'entrera-t-elle point dans une âme maligne, et elle n'habitera point dans un corps assujéti au péché;

5. Parce que l'Esprit saint qui enseigne toute science lui le déguisement, il se retire des pensées qui sont sans intelligence; et l'iniquité survenant, il se retire;

6. Car l'esprit de sagesse est plein de bonté; et il ne sauvera pas le médisant de la peine due à ses lèvres; parce que Dieu est témoin des pensées de ses reus; il pénètre véritablement le fond de son cœur, et entend les paroles de sa langue;

7. Car l'esprit d. Seigneur remplit l'univers, et comme il contient tout, il connaît aussi tout ce qui se dit.

8. C'est pourquoi celui qui prononce des paroles d'iniquité ne peut se cacher devant lui, et il n'échappera point au jugement qui doit tout punir;

9. Car l'impie sera interrogé sur ses pensées; et ses discours iront jusqu'à Dieu, qui les entendra pour le punir de son iniquité;

10. Parce que l'oreille jalouse de Dieu entend tout; et le tumulte des murmures secrets ne lui sera point caché.

11. Gardez-vous donc des murmures, qui ne peuvent servir de rien; et ne soulevez point votre langue par la médisance; parce que la parole la plus secrète ne sera point impuissante, et que la bouche qui ment tuera l'âme.

12. Cessez de chercher la mort avec tant d'ardeur dans les égarements de votre vie; et n'employez pas les travaux de vos mains à acquérir votre perie;

13. Car Dieu n'a point fait la mort, et il ne se réjouit point de la perte des vivants.

14. Il a tout créé pour subsister. Toutes les créatures étaient saines dans leur origine; il n'y avait en elles rien de contagieux ni de mortel; et le règne des enfers n'était point alors sur la terre.

15. Car la justice est stable et immortelle.

16. Mais les méchants ont appelé la mort à eux par leurs œuvres et par leurs paroles; et la croyant amie, ils en ont été consumés; ils ont fait alliance avec elle, parce qu'ils étaient dignes d'une telle société.

### COMMENTARIUM.

VERS. 1. — *DILIGITE JUSTITIAM, QUI JUDICATIS TERRAM.* Merito à dilectione justitiæ exorditur Sapientia; nam, ut est Ecclesiastici 1: *Concupiscens Sapientiam, conserva justitiam, et Deus præbebit eam tibi.* Quare etiam omnibus hominibus initium vitæ bonæ sit facere justitiam, quanto magis regibus populorumque rectoribus hoc inculcandum est: quorum regna, remota justitiâ, quid sunt nisi magna latrocinia, ut ait Aug. 4 de Civit. Dei, c. 4. Parum est autem tenere justitiam, nisi etiam diligas; qui enim tenent, tenent; qui autem diligunt, zelantur, inquit Bernardus lib. 2 de Consideratione, c. 2. *SENTITE DE DOMINO IN BONITATE.* hoc est, benè, Hebraismo, ita ut sanam orthodoxamque de Deo atque ejus providentiâ sententiam teneatis, memores non hominis vos exercere iudicium, sed Domini inspectoris, ut vocat Joseph 2 Paral.

19. *ET IN SIMPLICITATE CORDIS QUERITE ILLUM,* hoc est, simpliciter, sincerè et ex animo, sine diffidentia potentia, vel bonitatis eum invocando, sine fictione operando. Caret autem merito simplicitatis omne quod arte efficitur et fraude compositum est, inquit Ambr. 5 Olic. c. 9. *QUANQUAM* Hebr. *tam*, id est, simplicitas, innumeris Scripturæ locis quamlibet vitæ integritatem et perfectionem significat (1).

(1) *Diligite justitiam, qui judicatis terram.* Principes, monarchas, iudices scriptor aliquorum: propria enim regum procerumque virtus est sapientia. Ut illos suis in ditionibus moderatos faciat, tria postulat: 1<sup>o</sup> nisi justitiam amet; 2<sup>o</sup> ut ex qua de Deo sentiant; 3<sup>o</sup> ut veritatis legibus moderentur; 3<sup>o</sup> ut Deum integrè animi sinceritate bonique fide querant. Hæc si absint, inutile prostris studium erit illos ad sapientiam amorem hortari; nequam enim Deus sapientiam largietur homini qui peccato inicitur, qui iniqua de Deo

VERS. 2. — QUONIAM INVENIATUR AD HIS QUI NON TENTANT ILLUM. Tentant Deum hypocrite, ut Christum Pharisei: qui quamvis ardentur, non tamen in simplicitate, sed duplicitate cordis querebant Deum, dubitantes de Christi, vel potentia in signis querendis, vel misericordia circa adulteram, vel sapientia circa resurrectionem; nade audire meruerunt: *Quæritis me, et non invenistis.* APPARET AUTEM IIS, claris innotescendo, QUI FIDEM HABENT IN ILLUM. Græca habent, non diffidentibus Deo; fides enim, ut ait Augustinus, lib. 50 Homiliarum, homil. 25, est gradus intelligenti; intellectus autem meritum fidei (1).

sentit, qui dolos et fraudes amat. Hæc sunt que primo capite continentur; eademque in sequentibus, usque ad sextum, totius explicatur. Quomodo priora quinque capita totius libri præfatio habenda sunt.

*Sentite de Domino in bonitate.* De divina bonitate confidite, ac spem habete fore ut vobis sapientiam adipsi conatibus aveat. Vel: Iustus vocis animo sincero, miti, æquo excipite. Vel: Denique: Que justa et vera sunt, de Deo sentite. Quod æquum est, de Deo cogitate: iustum esse, bonum, clementem, omnipotentem, omnia videntem, omnia moderantem, credite. Aptissima omnium hæc explicatio videtur. Hæc parisiensis: *Sentite de Domino in bonitate.* Hebraica est, pro, *Deus sentite de Deo.* Qui animam, totiusque vite institutionem moderari cupit, præs mentem et cognitionem dirigat recesso est. (Calmet.)

*Item sentite de Domino, ne cum creclatis injustitiae fautores;* sic enim fiet ut integro corde illam requiratis.

(Clarus.)  
In simplicitate cordis quærite illum, sincero animo, sine dolo et fraude. Ne vobis iusto blandiamini tutum et ab illum illare, ut vosmetipsos illius cognitioni sub lucere, aut illius amicitiam simulatis officiis studioque nitamini sincero comparare possitis. Mendaciam ac dolum summo perere Deus odit; nihilque illum magis offendit, quam cum simulata sollicitudine quaeritur; id enim perinde est ac si erroris capacem putes, atque infante illius sapientia illudis. (Calmet.)

(1) *Invenitur ab his qui non tentant illum.* Neque enim fugit Deus, nunquam non paratus esse illis obvium dare, à quibus ita quaeritur, ut oportet, in simplicitate cordis. At qui Deum tentant, deque ipsis potentia aut sapientia dubitant, ac duplici simulatoque animo, et dubia incertaque voluntate ipsum quaerunt, quasi periculum averti, utrum Deus is sit qui communium hominum opinione prædicatur, et iungi cum Dei servitute avari iniquitatis queat: hi nunquam profecto Deum inveniant. Non raro convenere Christum Judæi; at cum ipsum tentaturi convenirent, ipse illos fugit. (Calmet.)

Tentare Deum (quod sæpe veitum in Scripturis nihil aliud est quam dilatare Deo, nec verbis que, aut benignitati satis credere, nisi signa et prodigia, non sua voluntate, sed nostro arbitrio actum: quod est contrarium et quod subditur: *Apparet autem eis qui non fidem habent in illum.* (Bossuet.)

*Apparet autem eis qui fidem habent in illum.* Qui ea de ipso seantur, que opus est, illicque penitus idem habent. Græcus ad verbum: *Apparet autem eis qui non diffidunt ipsi.* Hoc idem superius dixerat: *Invenitur ab his qui non tentant illum.* Arguunt Hebræos prophetæ quod in solitudine Deum frequenter tentaverint; scilicet dilatare illum promissionibus debite delerant, a se divine providentia penitus non crediderint, prodigia irremissimè postulerant, quibus ipsorum pervicacia superaret. Nihil certe Deo ingratius accedere poterat; eodem enim tempore illius sapientia et misericordia impugnantur. Fierine unquam

VERS. 5. — PERVERSÆ ENIM COGITATIONES, quibus vel de Deo malè sentitur, vel Deus non simpliciter quaeritur, SEPARANT A DEO: PROBATA AUTEM VIRTUS, Græcè, est virtus viro opposita, quæ illa multum probata atque exercita ed usque proficiat, ut corripit peccatores; sed est virtus sive potentia Dei, nempe que multis providentia operibus comprobata corripit insipientes, id est, castigat et punit, imò et arguit eos, qui pravis de Deo opinionibus imbuti sunt, fatuos esse, dum potentiam ejus insipientia suæ ultricem experi coguntur (1).

potest ut misericordiam aut viribus desituerit, cum il, qui idem illi habent, opem præstent? (Calmet.)

(1) PERVERSÆ (Arabice, *difficiles et perversæ*) ENIM COGITATIONES SEPARANT (Syris, *elongat; variab, alienationem faciunt*) A DEO; PROBATA AUTEM VIRTUS CORRIPIT INSIPIENTES. PRO PERVERSÆ COGITATIONES, Græcè est *ἀσέβεια λογισμῶν*, id est, insinuos, perplexi, flexuosi, incurvi, distorti, iniqui, pravi, versuti, maligni, discursus, cogitationes, ratiocinationes, sensus, vel etiam machinationes; opponit enim *sentire de Deo in bonitate*, perversas de Deo cogitationes et sensus; q. d.: Sicut homi rectique de Deo sensus hominum conjungunt Deo, sic pravi et distorti de eo eussque evidenti sensus, cogitationes et opiniones hominum ab eodem avellunt et separant, ac consequenter separant à verâ religione, justitiâ et virtute. Idem faciunt cogitationes et machinationes rectorum impiorum, quibus contra jus et ias mirâ calliditate excogitant modos congerendi opes, susque status augendi, cum damno subditorum, imò cum jactura fidei et religionis, quales sunt cogitationes politicianum, qui religionem incidunt sub-civile politica et regna. Uide S. Julius Pontif. epistola inceptorâ ad episcopos orientales, quæ habetur tom. I Concil. à Hieronymo, inquit, Sapientiam, quæ ait: *Perversæ enim cogitationes separant a Deo* (homines) *A Deo* (quanto magis opera iniqua?) *probata autem virtus portal, prolegit et consolatur a oppressis, et docet insipientes.* Succedat verba Julii, quæ prolixiora.

Hursim, quævis alia prævæ cogitationes, v. g. de sapiendo, ornicando, calumniando, occidendo, separant hominem à bonitate, virtute et lege, ac consequenter ab eorum auctore et tutore Deo. Uide S. Bern. serm. 5 de Spiritu sancto: *Quia, inquit, perversæ et immanæ cogitationes separant à Deo, coramand est, ut cor mundum creetur in nobis; quod utique fiet, si Spiritus divinus inierit in visceribus nostris, in nobis et erga nos sanctus, erga proximos rectus, erga Deum principalis.* Psal. 50, 12, 15, 14. Præclare S. August. in Psal. 63, ad illa: *Deferunt scrutantes scripturâ.* Vide, ait, quid continegat anime male; recedit à luce veritatis, et quia ipsa non videt Deum, putat se non videri à Deo; scilicet illi recedendo ierunt in tenebras, ut ipsi non viderent Deum, et dixerunt: *Quis nos videt?*

Sunt cogitationibus intellige volitiones; imda enim cogitatio prava, si non sit volita, non separât à Deo; sed si voluntas et acquiescat vel expressè vel tacite, separât à Deo. Certum enim est cogitationes, que rationis advertentiam et volentis consensum præveniunt, quales sunt notus primò primi, non esse peccata; nil autem separât à Deo, nisi peccatum. Porro cogitationes, nisi illicò, cum eorum inhonestas et turpitudô à ratione advertitur, abigantur, incipiunt placere voluntati, eamque deducunt ad delectationem morosum, que si in materia graviter volita versetur, est peccatum mortale. Cogitationes prævæ ergo sunt quasi scintilla, que nisi statim extinguantur, cupiditatis ignem, et tandem ingens incendium excitant. Ad hæc, cogitationes eadem sunt velut gemma, sive hæc arborum primò germinantiam, que dum aperitur, puriorum flores pravarum voluntatum qui tandem ver-

VERS. 4. — QUONIAM IN MALEVOLAM ANIMAM, id est, malam et vaftram, dolis malis que artibus utentem,

tuntur in fructu pravorum operum. Sicut vice versâ bonæ cogitationes sunt gemmæ, ex quibus prodeunt flores bonorum desideriorum, et fructus bonorum operum, ut docet S. Chrys. homil. 59 in illud Math. c. 21, 19: *Videns arborem facti, nihil invenit in eâ nisi folia tantum.* Summè ergo invigilandum est cogitationibus, eæque, si prævæ deprehendantur, illicò ad petram legis divine allidende et elidende sunt, juxta illud:

*Principia obsta, sero medicina paratur,*

*Cùm mala per longum invaluere moras.*

Hinc de fide est, non solum opus externum, v. g., fornicationem, calumniam, homicidium, sed et internarum eorum cogitationem ac volitionem esse peccatum mortiferum, uti contra Judæorum sensum docet Ecclesia, et satis insinuat Christus Math. 5, 22 et 28.

Hinc infert S. Chrysost. peccatum secum afferre summam penam, scilicet separationem à Deo. Audi cum homil. 6 ad Popul.: *Magnum supplicium est peccare, etiam si non puniamur; peccata enim nos à Deo separant, Sapient. 1; peccata verò nos ad Deum perducunt. Si quis vultus habeat, quid timere dignum est, sanieum, an medici sectionem? ferrum, an ulcers populationem? peccatum, sanies est; opena, ferrum medicinale: sicut enim sanieum habens, et si non secatur, malè habet; et cum non cœsat, tunc est in majoribus malis; ita peccans, etiam si non puniatur, omnium est miserimus, et tunc maxime miser, cum non puniatur, et grave nihil patitur.*

PROBATA (Arabice, *exquisita*) AUTEM VIRTUS CORRIPIT INSIPIENTES. Syris, *redargit contemtores.* Virtus hic non moralis, sed physica intelligitur, puta potentia, robur et vis agendi: hæc enim significat Græcum *δύναμις*, quod multis interpretes Græcè ignorantes fefellerit, qui per virtutem accipiunt honestatem et probitatem; unde sic exponunt q. d.: Virtus hæc habet vim in eo quâ illi præditus est, ut eum faciat aptum ad corripitendum insipientium, qui per ignorantiam vel infirmitatem peccant. Ita Lyranus et Dionysius. Aut q. d.: Fides est que mente advertit insipientiam. Ita Holcot et Hugo. Verùm bene est *δύναμις*, id est, potentia, non virtus ethica, ut dixi.

Sensus ergo est, q. d.: Virtus, id est, potentia Dei per multos suos actus et effectus probata, corripit et castigat insipientes, qui prævæ de Deo sentiebant, perversæque de eo cogitationes conceperant; q. d.: Rectores, iudices et quivis, qui insipienter de Deo sentiebant, ejusque providentiam et vindictam negabant, dum vident, vel considerant præteritos vel presentes effectus divine potentia et providentia, quibus injustos et impios castigavit vel castigat; hoc argumento et hæc experientia ad probatam convicti, possunt debentque agnoscere suum sensum et errorem; ac reipsa sæpe vel iuvit, vel sponsè cedentes eundem agnoscunt et corrigunt. Ita Bonaventura, Vatablus, Clarus, Jansenius et alii. Alludit Sapiens ad illud Psal. 52, 10: *Domini dissipat consilia gentium, reprobat autem cogitationes populorum, etc.; consilium autem Domini in æternum manet, cogitationes cordis ejus in generatione et generationem.*

Accedit Osorius, qui explicat de virtute et potentia, non Dei, sed rectorum et iudicium; q. d.: Dum ipsi potentia rectorum à Deo probatur, imminuitur, auferitur; tunc reipsa ipsi corripuntur et convincuntur, ut negare non possint se insipientes de Deo habuisse opiniones ac perversas cogitationes et sensus. Unde Vatablus et Giarinus vertunt, *potentia dum tentatur, arguit insipientes.*

Verùm melius accipias de virtute, id est, potentia non iudicium, sed Dei; hæc enim castigat et corripit insipientes. Igitur sciat puer protervus non timet matris minas nec servus heri, nec discipulus magistri:

NON INTROIBIT SAPIENTIA, quia cum simplicibus sermone cinationis ejus; nec habentiam in corpore subito peccatis, id est, homine obnoxio peccatis. Corpus tamen, non hominem, nominat, quod quod corporis vitis, præ cæteris libidine ac temulentia, ita hebetat et obrutescat anima, ut cæca et hærens terræ ad illicentescens subinde scintillas divine potentia penè fiorore concutiat. Unde quibusdam Venus, quasi de pavore dicta videtur. Quamquam Græcè est singulari numero, quia nomine sanctus Paulus concipi-scientiam solet appellare, cui qui dominant subditus et obnoxius est, multum est remotus ab inlabatione sapientia (1).

VERS. 5. — SPIRITUS ENIM SENSUS DISCIPLINE, auctor scilicet et doctor, EFFICIT FACTUR, hoc est, detestatur et abhorret fictionem, suo dolum, ut est Græcè; simulatio enim et omne mendacium degeneris abjectique animi signum est, multumque perniciosa. Fictionis auctori, doli et fallacie nomine, quam spiritus disciplina fugit, etiam illa omnino ars habenda est, quæ alienis à proposito interpretationibus, sua dicta, quous simpliciter prolata nonnulli exponunt et

cogit enim minas esse minas, hoc est, esse verba, que ærem, non verbera, que carnem læriant; cogit enim matrem esse matrem, id est, vel non velle, vel non posse, castigare filium adeo dilectum et validum; at dum mater verba veritatis verbera, et virga pulsat pueri dorsum, tunc probat illi suam virtutem, ac puer cogitationem et sensum, quem habebat de matris misis, deponit corrigisse suum errorem et insipientiam; eodem prorsus modo rectores, iudices et quivis impit, dum audiunt doctorem et concionatorem minas de Dei vindicta, non erant, imò iudicant; cogitant enim Deum, vel non scire, vel non curare res humanas; aut se suos status ita stabilivisse, ut ab eis, ne à Deo quidem delecti possint; at dum de facto is excidit, aut similes Dei vindictam in se vel aliis probant et sentiant; tunc priores suos perversos *γυναικας*, id est, discursus, cogitationes et sensus corrigunt, ac vel invit à Deo Deique providentia et vindicta rectè sentire incipiunt. Dei ergo potentia potensque vindicta corrigat insipientes, id est, impios, à suis pravis opinionibus, quibus vel impotentiam vel incuriam rerum humanarum Deo adscribit, cum scilicet contrarium ejus potentiam et curam vindictamque cum suo dolore et damno experitur. Hoc est vulgo dicitur: *Sulti non credant sanctis, donec faciant miracula:* hinc præ cæteris creclant S. Antonio, quia crebrè potentem ejus manum, igneque sacrum ab eo incredulis immissum persentiscunt.

Paulò aliter explicat Cantuarensis, q. d.: Curiose questiones deviant à Deo: quare dum curiosi temerè Dei potentiam tentant et scrutantur, hæc curiositate ledunt aciem mentis, produuntque suam demeritiam: *Scrutator enim majestatis opprimetur à gloria.* Prov. 23, 27.

(1) *Quoniam malevolam animam non introibit sapientia.* Sic enim insipientes, ad est, impii, declarantur, dum illius sapientia non datur. Sapientia autem hic appellatur non illa mundana, quæ prudentiores sunt illi hecujus scilicet, Luc. 16, 8; sed illa divina et spiritalis, quam qui habet omnia iudicat, 1 Cor. 2, 15, quam jubemur à Deo postulare, quia donum ejus est, Jacob. 1, 5. Est autem Græcè, *in animam malignam*, id est, non simplicem, sed malum semper machinantem. *Neque habitabit in corpore subdito peccatis.* Græcè, *peccati no.* Hinc enim et ex aliis injusmodi locis distinctio illa actus et reatus, colligitur (Malonatus.)

pellant, de quâ Tertull. lib. 4 contra Marcionem, c. 58. Justa, inquit, et digna præscriptio est, in omni questione, ad propositum interrogationis pertinere debere sensum responsionis. Cæterum aliud consulenti aliud respondere demens est : non ergo Christi erit, quod ne hominis quidem est. Et AUFERT SE A COGITATIONIBUS QUÆ SUNT SINE INTELLECTU, hoc est, fatuis et imprudentibus, quia sapientia habitat in consilio, et eruditus inter cogitationibus, suggerens eas ac promovens. Porrò cogitationis nomine intelligitur ille potissimum que junctum habent animi consensus; nam, ut August. de gestis Pelagii, c. 4. cogitatio que culpam contrahit, et merito prohibetur, consensione non caret. Et COERPIETUR A SUPERVENIENTE INIQUITATE, nempe Spiritus sanctus. Est metalepsis: fugabitur nempe et contristatus discedet, sicut corrupti adeoque in proprio affectu solent. Aug. tamen contra Adimantum, c. 6. mavult hominem corripit, sui puniri à superveniente sibi iniquitate, quam recesserit ab eo Spiritus sanctus. Nam et poena, quam patitur peccator noleus, et peccata subsequenda, que facti volens, præcedentis iniquitatis poena et correptio sunt (1).

(1) Sanctus disciplina, pro, sanctæ disciplina; seu à quo est omnis disciplina. Fictum, id est, fictionem. Sive intellectus, id est, insipientes. Corripitur, scilicet quod fictum est, id est, secundum Augustinum homo. A superveniente iniquitate, q. d., tum deprehenditur fictio, cum supervenit iniquitas. Quidam intelligunt Spiritum sanctum, velut corruptum et pulsum ab iniquitate recedere ab homine. (Emmanuel Ss.)

Non-seulement le Saint-Esprit n'habite point dans les âmes dont les péchés sont sensibles et comme palpables; mais il lui encore particulièrement, dit saint Bernard, celles qui semblent user avec lui de dissimulation et d'artifice, quoique cet artifice soit plutôt dans la corruption de leur cœur que dans la pensée de leur esprit. Car il y a des âmes, ajoute ce saint, qui sont déguisées non-seulement à Dieu et aux hommes, mais à elles-mêmes, par un jugement de Dieu, qui est terrible et très-équitable. Ces personnes, dit-il, dissimulent avec Dieu, et Dieu dissimule avec elles. Elles se déguisent à lui, et il se déguise à elles. Car n'est-ce pas, ajoute-t-il, un déguisement et une fiction exécrable, que de trancher les branches et les feuilles du péché, et d'en entretenir la racine au fond de son âme? N'est-ce pas là vouloir recevoir le Saint-Esprit dans un sépulcre blanchi, lorsque l'on garde exactement toutes les apparences extérieures de la vertu, et tout ce qui attire de l'estime, et que l'on nourrit en même-temps dans son cœur une secrète complaisance en soi-même, un mépris des faibles, et une jalousie imperceptible contre ceux dont la piété est reconnue de Dieu et des hommes. ?

Le Saint-Esprit fuit de ces âmes. Il se retire de toutes les pensées sans intelligence, c'est-à-dire, de toutes les pensées humaines qui ne sont point réglées par la vérité de Dieu, et par la lumière de la foi.

L'iniquité survenant le bannit de l'âme. Non-seulement le Saint-Esprit n'entre point dans l'âme des méchants; mais après même qu'il est entré dans l'âme d'un juste, et qu'il l'a sanctifiée par sa présence, s'il tombe dans un de ces péchés qui font perdre la grâce, son péché bannit le Saint-Esprit de son cœur; et il devient possédé du démon, au lieu qu'il étoit auparavant le temple de Dieu. Les fautes mêmes légères attristent le Saint-Esprit, selon S. Paul, et les grandes l'éteignent. Spiritum nolite extinguere. (Sacy.)

VERS. 6.—BENIGNUS EST ENIM SPIRITUS SAPIENTIÆ. Enim non reddit causam, sed continet sermonem, ut quæquam, quia, sæpè in Scripturis. Græcè est εὐφροσύνη; id est, homo amans et humanus, ut legit August. de mendacio, cap. 16; idèquæ non LIBERABIT MALEDICEM A LABIIS SUI, id est, quia Deus in homines benignus est, non sicut imputium eum abire à labiis suis, sive propter ea peccata que labiis maledicendo, vel detrahendo, commisit. Benignitas ergo divina est poena nocentium, utpote ex quâ multis contingit ut Deo dicant: Castigasti me, et eruditus sum; quorum si non frangeretur duritia, crudelis esset benignitas, quâ uni noxio cum damno plurimum parceretur. QUONIAM RENUI ILLUS TESTIS EST DEUS. Instrumenta ponuntur licet tanquam indicia operationum: que si velimus distinguere, reus significant appetitiones occultissimas ac desideria, id quod in renibus vigeat; cor indicat cogitationes; lingua, sermones. Quanquam his omnibus tantum accuratè arcuorum secretissimorum scientia Deo tribuitur, hinc alibi eodem sensu dicitur: Scrutans corda et renes Deus. Et cordis illius scrutator, Græcè, τριαντα; id est, inspector et speculator: scrutatio enim cordium, renum et profundorum Dei, Spiritui sancto tributa, non ignorantis indagacionem, sed scientis comprehensionem significat, ut exponit Basil. lib. 3 contra Eunomium (1).

VERS. 7.—QUONIAM SPIRITUS DOMINI REPLEVIT ORBEM TERRARUM: Spiritum sanctum tercialem personam significat, ex cuius immensitate hic indicat, divinitatem ejus probant Origenes lib. 7 in cap. 9 ad Rom. Athanas. Epist. ad Serapionem, et alii. Augustinus tamen spiritum Domini intellexit Deum ipsum, qui spiritus est, lib. 3 contra Maximinum, cap. 21. Simili prorsus modo Psaltes Dei omnicentiam ex ejus immensitate probat: Quò ibo à spiritu tuo? etc. Et hoc quod CONTINET OMNIA. Phrasid Græcæ servata est, ubi παντα est

(1) Græcè pro benignus est humanus et hominum amator, et pro maledicem est contumeliosum maxime in Deum. Et quod dicitur, non liberabit, sonat, non impuam habebit. Sensus ergo est: Spiritus sapientie amans benignitatis et humanitatis, et proinde non sicut imputium hominem maledicum et blasphemum, impii in Deum contumeliosum, et loquentem ea quibus gloria Dei violatur, non relinquet impunitum propter blasphemias ab eo prolatas. RENUI ILLUS TESTIS. Alibi, scrutator renum, hoc est, cogitationum interiorum occultarumque dicitur, Psal. 7, 10, sicut etiam cogitor cordis; omnia enim sunt nuda et aperta oculis Dei, Hebr. 4, 13. Eorum que lingua illius profertur, ad verb. : Lingua auditor, Metonymia est quæ instrumentum pro re ipsa, lingua pro voce orationeque accipitur, sive pro eis que lingua profertur.

(2) Neque præteribit illum corripiens judicium. Eripiles : Scelus ob patrum non tibi, non alteri. Justitia aperta pectus aduersum petet : Sed leuia grassa nentiquam observabili Terget nocentium semper adijget pedem. (Grotius.) L'impie n'échappera point au jugement de Dieu, parce que, dans ce jour terrible, Dieu jugera ce qu'il y a de plus secret dans le fond des cœurs. Il interrogera même les pensées des méchants, et il fera que toutes leurs mauvaises actions se souleveront contre eux, et qu'ils en seront tellement convaincus qu'ils prononceroient eux-mêmes l'arrêt de leur condamnation. C'est pourquoi la pénitence est une image de ce dernier jugement, mais une image heureuse; puisque l'homme reconnoissant et possédant lui-même son péché, sait qu'il ne s'en souviendra plus alors, et que Jésus-Christ paraîtra dans ce dernier jour comme son sauveur, et non comme son juge. (Sacy.)

neutrum clarior ergo Latine diceremus : Et hic qui continet omnia, ut legit Augustinus in Speculo. Similes græcismos serpens videre licet Apocal. 11 : Duo candelabra in conspectu Domini terræ stantes; et cap. 19 : Accipe libram, et in ore tuo erit dulce. Hoc ergo quod continet omnia, id est, spiritus omnia conservans ac fovens, scientiam habet vocis, omnium scilicet eorum que dicuntur et cogitantur. Malè proinde quidam, per hoc quod continet omnia, intelligunt ipsum universum, id quod scientiam vocis, seu vocalem habeat, quia cæli enarrant gloriam Dei, etc., alii hominem ipsum qui omnes alias continet creaturas: statim enim subjungitur (1) :

VERS. 8.—PROPTER HOC QUI LOQUITUR INQUA, etc. NEC PRÆTERIBIT ILLUM CORRIPIENS JUDICIUM. Hoc est, judicium Dei arguens et castigans hominem, non sicut maledicum inultum præterit (2).

VERS. 9.—IN COGITATIONIBUS ENIM IMPII INTERRO-

(1) Quoniam Spiritus Domini replevit orbem terrarum. Sicut hominis spiritus per omne corpus hominis se extendit, ita Dei Spiritus per orbem universum; ac proinde scit hominis spiritus sentit si qua pars doleat, ita Dei Spiritus ea que in mundo aguntur. Athanasiorum : Spiritu cuncta continentur; qui et hunc spiritum qui per materiam meat, vocat, minus quid distinetur Dei spiritus. Theophilus Antiocheus : Omnis creatura continetur à Dei Spiritu, et scientias continentis cum ipsa creaturæ continetur à mem Dei. Clementi hic spiritus dicitur permeans spiritualis tenor. Contra Marcionem lib. 4 disputans Tertullianus ait : A quo Spiritum sanctum postule? à quo nec mundialis spiritus præstatur?

Et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis. Philonem :

Qui cunctis adest In ea etiam novit cuncta, qui cunctis adest. (Grotius.) Potest hoc ad spiritum referri, de quo immediate præcedit : Spiritus Domini replevit orbem terrarum. Etenim pro spiritu, Theophrastus neutrius generis, ut si sensus : Spiritus qui continet omnia, id est, cum omnia continet et penetret etiam intima cordis, nullo magis quoque vocis à quocumque prolata scientiam habet. Vel, qui continet, id est, conservat, regit, gubernat, cohibet omnia. Sic infra c. 6 ad principes terræ : Qui continent multitudines, id est, qui populos imperio regunt. Sed prior expositio melior est eo quod per eam significatur aliquid divinitatis primum. Insimat itaque Sapiens, Deo qui sciat suo omnia implet et continet etiam vel de verbo otiose reddendam rationem, quia cum omnia penetret, nihil eum latere, vel ante oculos ejus abscondi possit.

(Estus.)

(2) Neque præteribit illum corripiens judicium. Eripiles : Scelus ob patrum non tibi, non alteri. Justitia aperta pectus aduersum petet : Sed leuia grassa nentiquam observabili Terget nocentium semper adijget pedem. (Grotius.)

L'impie n'échappera point au jugement de Dieu, parce que, dans ce jour terrible, Dieu jugera ce qu'il y a de plus secret dans le fond des cœurs. Il interrogera même les pensées des méchants, et il fera que toutes leurs mauvaises actions se souleveront contre eux, et qu'ils en seront tellement convaincus qu'ils prononceroient eux-mêmes l'arrêt de leur condamnation. C'est pourquoi la pénitence est une image de ce dernier jugement, mais une image heureuse; puisque l'homme reconnoissant et possédant lui-même son péché, sait qu'il ne s'en souviendra plus alors, et que Jésus-Christ paraîtra dans ce dernier jour comme son sauveur, et non comme son juge. (Sacy.)

GATIO ERIT, hoc est, inquisitio, sicut infra cap. 6 : Interrogabit opera vestra; et Psal. 10 : Deus interrogat, hoc est, examinat, justum et impium; scrutabit enim Jerusalem in lucernis, et manifestabit consilia eorum (1).

VERS. 10.—QUONIAM AURIS ZEÏ, sive zelosus : zelotus enim Deus est, proinde curiosissimè instat zelotum indagat, et audit, id est, intelligit omnia ET FUGIENTES MURMURATIONES, sive murmur tumultuosas, et animum ipsius hominis; aliosque perturbans, non abscondetur, à Dei auribus. Quanquam Augustinus significari putet, cap. 16 de Mendacio, ipsas animi murmurantibus cogitationes secretissimas ita perspicè Deo innoscere, ut etiam tumulose venter (2).

VERS. 11.—CUSTODITE ERGO VOS A MURNURATIONE, QUE NIHIL PRODER, id est, que nocentissima est, per meosin Scripturis usitatum: quo sensu dicit alibi Propheta : Vae cogitantibus inutilia, id est, mala, et nolite declinare postvicia que non proderunt vobis, id est, pernicem afferent, Isaiæ 3. Hinc nullum Hebræorum peccatum frequentius in deserto divinum vindictam accessit, quam murmuratio. Et à DETRACTIONE PARCITE LINGUÆ, id est, prohibete eam vehementer ad malum proclivem. Tanta enim hominis malis libido mentes hominum invadit, ut etiam qui procul ab aliis vitiis recesserunt, in istud tamen quasi in extremum diaboli liquorum incidant, putantes se fieri aliorum vituperatione laudabiles. QUONIAM SERMO OBSCURE, clanculum in auribus insinistratus, in vacuum non ibit, nempe ut sit liber et immunitus in persequente supplicio : OS AUTEM QUOD MENTITUR, pernicioso et maxime detractionis mendacio, quod præcessit, occidit ANIMAM maledicentem, imò et audientem, eum, ut ait Hieronymus, de consensu datur auctoritas, alienumque nutritur vilium detractio. Hinc Bernardus de triplici Custodia, vocat detractorem viperam, que tres uno flatu incitat, loquentem mendacio, audientem consensu, læsum animi offensione et scandalo (3).

VERS. 12.—NOLITE ZELARE, id est, more zelantium avidè sectari, noniam præmatrum, in errore vite vestre, per errores scilicet et scelera vite, quibus ita errant omnes qui operantur malum, ut relicta viâ mandatorum Dei, vite suæ scopum non attingant (4).

(1) Interrogatio est, q. d. : Inquirentur in cogitationibus impij. Auditio, id est, fama. Corripientem, id est, punientem. (Emmanuel Ss.)

In cogitationibus enim impij interrogatio est; id est : Inquiret Deus etiam in cogitata. Vox consilium, cogitata, est apud Polybium, apud interpretes veteris Testamenti sæpè. (Grotius.)

(2) Auris zeï, sive Dei zelantis cogitationes hominum, eisque animum attentum adhibentis, audit omnia, et tumulibus murmuracionum, strepitus, susurrus, et occulta murmuratio excidet eis ore hominis, quin factum eis peccare, sicut statim ait : Os quod mentitur occidit animam; vide I Cor. 10, 10. (Maldonatus.)

(3) Quia sermo obscuro, id est, quavis occultus, in vacuum non ibit, id est, impune; ut, quod magis probò, non carebit peccato, id est, nulla tam exigua et occulta murmuratio excidet eis ore hominis, quin factum eis peccare, sicut statim ait : Os quod mentitur occidit animam; vide I Cor. 10, 10. (Maldonatus.)

(4) Ad verbum : Ne emulavim mortem in errore

VERS. 13. — QUONIAM DEUS MORTEM NON FECIT: vita enim in voluntate, seu beneplacito ejus, Psal. 29; ira autem, id est, supplicium tantum in indignatione ejus, quæ tantum propter peccata concipitur. Deus itaque creando non instituit hominem mortalem, sed morte peccandi puniit peccatorem, ut docet Aug. lib. 5 cont. Jul. c. 7. Mors ergo à Deo est ut vindicæ, à diabolo ut suasore, ab homine ut auctore. Nec LATATUR IN PERDITIONE VIVOREM, id est, in morte tam corporis intemptivâ, quàm animæ. Hinc apud Isaiam c. 1, dolens exclamât: *Non consolabor super inimicis meis*; ubi dolor ostendit quàm displicat causa supplicii; consolatio verò, quantâ divini iudicii æquitate de peccatoribus poena sumatur (1).

VERS. 14. — CREAVIT ENIM UT ESSENT OMNIA, non ergo ut perirent vel morerentur, quia mors peccato invocata est. ET SANABILES FECIT NATIONES. Græcus habet, *salutares generationes*, sicut etiam legit Hieronymus in c. 12 Zachariæ, hoc est, salutares et bonas fecit omnes creaturas seu naturas. Quòd si verò ad homines restringas, fecit eos salutares, id est, sine mortis contagio, quod nunc inolevit, quamvis quidam intelligent, *sanabiles*, quia possunt homines à Deo ab inductis per peccatum ægritudinibus animi et corporis instaurari. ET NON EST IN ILLIS MEDICAMENTUM EXTERNUM. Græci *pharmacum perditionis*, sive perdens et exterminans, phrasi Hebr. Medicamentum ergo externum nihil est aliud quàm venenum aliquod, vel malum exterminans seu mortiferum, ut loco citato legit Hieronymus; neque enim ipsa perditio et mors, vel perditionis causa, à Deo creata est. Sic pharmacum Græci frequentissimè, et subinde medicamentum Latinè in malam partem sumitur. Nec INFERORUM REGNUM IN TERRA, hoc est, neque peccati, neque corruptionis et interitibus, neque dæmonum in terrâ dominatum Deus instituit; nam etiam dæmonis tyrannus per peccatum hominis inducta est: ex quo factum est ut princeps mundi et mortis dicatur. Quamvis ergo nunc omnes homines à Deo sub peccato condantur, non hoc curat, inquit August. lib. 2 de Nap. et Concup. cap. 16, ut diabolus habeat servos, quos ipse sibi facere non potest; sed bonitate suâ fecit homines pri-

vita vestra. Significat enim *Ecce ego vehementer expe-tere aliquid, magnoque studio querere aut persequi. Errorem autem appellat consuetudinem ac rationem vite remotam à timore Dei*, et contrariam ei disciplinam quâ sanus castusque Spiritus vitam degit.

(Badvellus.)

(4) Reddit causam ejus quod dixerat: *Ne quis mortem sibi asciscat malè vivendo, quoniam Deus mortem non fecit*; c. d. 1. Unusquisque sibi est auctor mortis, non Deus. Dicitur autem Deus non esse causa mortis, non quòd non ipse mortificet et vivificet, 1 Reg. 2, 6: *Occidat et vivere faciat*, Deut. 32, 39, sed quia prima ejus voluntas fuit ut homo non peccaret nec moretetur. Deus enim fecit hominem inextinguibilem.

Palam est intelligi mortem quam et Chaldaeus veteris Testamenti interpret et Apocalypsis secundam vocant. Nam aliqui certum est animantia à Deo mortî addicta, hominem verò ita creatum ut mori possit. Huc pertinet et quod præcessit: *Os quod mentitur occidit animam*. (Grotius.)

mos sine peccato, et cæteros facti sub peccato propter vitium scilicet seminis in usum profundarum cogitationum suarum (1).

VERS. 15. — JUSTITIA ENIM PERPETUA EST ET IMMORTALIS, vel quia ad immortalitatem perducit, vel quia ex se et suâ naturâ perpetua est: in quâ proinde creatus homo, si permansisset, mortem non vidisset in æternum (2).

VERS. 16. — IMPII AUTEM, tum Adam, tum cæteri ejus imitatores, MANIBUS, id est, operibus iniquis, ET VERBIS ACCERSIERUNT ILLAM, nempe mortem, quia Adam spontè ad interitum ruit, et imitatores ejus iniquitatis magnitudine præmaturam sæpè mortem attrahunt: ET ÆSTIMANTES ILLAM AMICAM DEFLEXERUNT, id est, perinde sese gerentes, quasi perniciis et mors ipsis esset amica et benevola, nec sum illis esset aculeum infixura, contabuerunt in peccatis moriendique necessitate: ET SPONSIONES POSCERUNT AD ILLAM, sicut dicitur apud Isaiam cap. 28: *Percussimus fœdus cum morte, et cum inferno fecimus pactum, nempe sic sperantes, ut securè et sine metu vel ventura mortis hic viverent, utpote cum quâ pactum inissent, ut longè vitâ fruerentur*. Sed talibus respondet Isaias: *Delebitur fœdus vestrum cum morte*, etc. Hoc quasi fodere et sponsione securi primi parentes cum audirent: *Nequaquam morte moriemini, sed eritis sicuti dii, omniscii scilicet et immortales, sed posterosque omnes morte ac damnatione perdididerunt. QUONIAM DIGNI SUNT QUI SENT EX PARTE ILLIUS, nempe ex parte mortis, id est, digni sunt ut cum morte societatem ineam, sive ut morte, propter illam vivendi securitatem et peccata, plectantur (3).*

(1) *Creavit enim ut essent omnia*, id est, omnes homines, quos creare Deus dicitur quoties concipitur, Job. 10, 10. Sic. Ephes. 1, 10, *omnia, intellectus prædicit; et omni creaturæ, id est, omni homini*, Marc. 16, 15. *Creavit ut essent*, id est, ut æternum vivant. Hinc colligitur *permanens animarum*.

*Sanabiles fecit nationes orbis terrarum*. In Græco: *Et salutares generat nationes mundi*. Natura hominum Dei bonitate talis est ut apta reddi possit ad salutem æternam. *Et non est in illis medicamentum externum*. Nihil est tale in animi humani naturâ cur necessariò interire debeat: sicut homo interit sumpto veneno.

*Non inferorum regnum in terrâ*. Non dedit Deus interitum jus illud, ut omnes hominum animi ei subjaceant, quomodo populus suo regi. Hic terra, ut modò mundus, est genus humanum, ut Matth. 6, 10. Luc. 11, 14. (Grotius.)

*Ortusque mundi sunt salutares*, hoc est, mundus initio ita creatus fuit ut nihil mali in eo esset. *Vidit enim Deus quod erant valde bona quæcumque fecerat. In quibus nullum venenum est perniciosum*, id est, nec in quibus pharmacum exitii. Accipitur autem *perniciosum* hoc loco pro veneno exitioso, ac metaphorice pro malo mortifero, ut initiis mundi salutaribus opponatur.

(2) *Justitia enim perpetua est et immortalis*; id est: Justitia originalis, quæ tunc erat, hominem faciebat immortalem. (Maldonatus.)

Est transnominatio: *Justitia causam dat immortalitatis*. Epicharmus eodem sensu: *Si tibi mens sancta fuerit, nil feris moriens mali: Semper in celo beatus permanebit spiritus*.

Amisilthenis dicitur: *Eos qui voluit immortales esse oportet piè et justè vivere*. (Grotius.)

(3) *Asciscerunt, advocaverunt, sive accerserunt, mor-*

tem, ut illam nemo ad justitiam referat propter ambiguitatem. *Fœdusque cum eâ interuit, cum eâ pacti sunt, atque ita federati, ut vitâ privati, mortis participes sempiternè sint*. (Badvellus.)

*Æstimantes, etc.*, id est, perinde se ad illam habentes, ut amicam. *Deflexerunt*, Græci *træxerunt*, contabuerunt. *Sponisiones, id est, fœdus*. *Quoniam, etc.* Græci, quoniam digni sunt, qui sint parvis ejus, scilicet mortis; q. d., digni sunt morte. (Emmanuel Sâ.)

## CAPUT II.

4. Dixerunt enim cogitantes apud se non rectè: Exiguum, et cum tædio est tempus vite nostræ, et non refrigerium in fine hominis, et non est qui agutus sit reversus ab inferis:

2. Quia ex nihilo nati sumus, et post hoc crimus tanquam non fuerimus: quoniam fumus flatus est in naribus nostris; et sermo scintilla ad commovendum cor nostrum;

3. Quæ extincta, cinis erit corpus nostrum, et spiritus diffundetur tanquam mollis aer, et transit vitâ nostra tanquam vestigium nubis, et sicut nebula dissolvetur, quæ fugata est à radiis solis, et à calore illius aggravata:

4. Et nomen nostrum oblivionem accipiet per tempus, et nemo memoriam habebit operum nostrorum.

5. Umbra enim transitus est tempus nostrum, et non est reversio finis nostri: quoniam consignata est, et nemo revertitur.

6. Venite ergo, et fruamur bonis quæ sunt, et utamur creaturâ tanquam in juventute celeriter.

7. Vino pretioso et unguentis nos impleamus: et non prætereat nos flos temporis.

8. Coronemus nos rosâ antequàm marcescant; nullum pratium sit quod non pertransiet luxuria nostra.

9. Nemo nostrum exorsit luxuriæ nostræ: ubique relinquamus signa lætitiæ, quoniam hæc est pars nostra, et hæc est sors.

10. Opprimamus pauperem justum, et non parcamus viduæ, nec veterani revereamur canos multi temporis.

11. Sit autem fortitudo nostra læc justitiæ; quod enim infirmum est, inutile invenitur.

12. Circumveniamus ergo justum: quoniam inutile est nobis, et contrarius est operibus nostris, et impropriet nobis peccata legis, et diffamat in nos peccata disciplina nostræ.

13. Promittit se scientiam Dei habere, et filium Dei se nominat.

14. Factus est nobis in traductionem cogitationum nostrarum.

15. Gravis est nobis etiam ad videndum, quoniam dissimilis est aliis vita illius, et immutata sunt vis ejus.

16. Tanquam nugaces æstima sumus ab illo, et abstinet se à vis nostris tanquam ab immunditiis, et præter novissima iustorum, et gloriatur patrem se habere Deum.

*Impii verò manibus et verbis accerserunt illam*. Mortem, ut diximus, secundam verbis mendacibus et factis injustis sibi accersunt. Antipho: *Qui impius est et jura divina transgreditur, privat semetipse eâ spē quæ maximam est inter homines bonum*. Et *sponisiones poscerunt ad illam*, id est, quasi contractu facto se et obligaverunt. *Quoniam digni sunt qui sint ex parte illius*. Nihil melius merentur.

(Grotius.)

## CAPITUM II.

4. Les méchants ont dans l'égarément de leurs pensées: Le temps de notre vie est court et fâcheux; l'homme après la mort n'a plus de bien à attendre, et on ne sait personne qui soit revenu des enfers;

2. Parce que nous sommes nés de rien, et après nous serons comme si nous n'avions jamais été. Le souffle est dans nos narines comme une fumée, et l'âme est comme une étincelle de feu qui renaît notre cœur.

3. Lorsqu'elle sera éteinte, notre corps sera réduit en cendre; l'esprit se dissipera comme un air subtil; notre vie disparaîtra comme la trace de la nuée; elle s'évanouira comme un brouillard qui est poussé en bas par les rayons du soleil, et qui tombe abattu par sa chaleur.

4. Notre nom s'oublie avec le temps, sans qu'il reste aucun souvenir de nos actions parmi les hommes;

5. Car le temps de notre vie n'est qu'une ombre qui passe; et après la mort, il n'y a plus de retour; le secan est posé, et nul n'en revient.

6. Venez donc, jouissons des biens présents; hâtons-nous d'user des créatures pendant que nous sommes jeunes.

7. Environons-nous des vins les plus excellents, parfumons-nous d'huile de senteurs, et ne laissons point passer la fleur de la saison.

8. Couronnons-nous de roses avant qu'elles se flétrissent; qu'il n'y ait point de pré où notre intempérance ne se signale.

9. Que nul d'entre nous ne se dispense de prendre part à notre débauche; laissons partout des marques de réjouissance, parce que c'est là notre sort et notre partage.

10. Opprimons le juste pauvre; n'épargnons point la veuve, et n'avons aucun respect pour les cheveux blancs de la vieillesse;

11. Que notre force soit la loi de la justice; car ce qui est faible n'est point bon à rien.

12. Dressons des pièges au juste, parce qu'il nous est inutile, qu'il est contraire à notre manière de vie, qu'il nous reproche les violations de la loi, et qu'il nous déshonore, en déclarant les fautes de notre conduite.

13. Il assure qu'il a la science de Dieu, et il s'appelle le fils de Dieu.

14. Il est devenu le censeur de nos pensées mènes.

15. Sa seule vue nous est insupportable, parce que sa vie n'est point semblable à celle des autres, et qu'il suit une conduite toute différente.

16. Il nous considère comme des gens futiles; il s'abstient de notre manière de vie comme d'une chose impure; il préfère ce que les justes attendent à la mort, et il se glorifie d'avoir Dieu pour père.



diatur. QUONIAM FUMUS FLATUS EST IN NARIBUS NOSTRIS, id est, respiratio, vita indicium et fomes est instar fumi, qui facillimè diffatur et evanescit. Et sermo SCINTILLA, id est, et sermo noster est instar scintille, que ab igne excitata momento extinguitur. Ad commovendum cor nostrum, quia animus hominis tam

imperiari, teste Theodor. lib. 5 Histor. cap. 54 : S. Petrus et Paulus Constantino imperatori remedium lepæ suggerentes baptismum, teste 7 synodo, act. 2.

Anima etiam è limbo redierunt, ut anima Moysis apprensus cum Elia in transfiguratione Christi; anima Samuels apprensus Sathil, et que mortuo prædicatione I Reg. 28. S. Jeronimus et Onias apparuerunt Indæ Machabæis, victoriam contra Nicanorem prænantiantes, 2 Machab. 15.

Anima quoque à purgatorio redierunt. Nam Paschasius apostolica curia diaconus, post mortem in Angulana thermis, à Germano Capuano inventus est luere delictorum penas, uti narrat S. Gregor. 4 Dialog. cap. 40. Justus quidam obretentus penas grave supplicium perituli; qui tandem Commodo fratri apprensus se ab illo sanctis sacrificiis liberatum esse exposuit, teste S. Gregor. 4 Dialog. cap. 35. Fuit et presbyter, qui Centumcellis in balneo frequentissimè apparuit, qui sibi operam gratulam, et quomodo lavaret, præstabat. Pro quo ubi quemadmodum rogaret, Deo sanctis obtulisset, spiritum fuisse cognovit, cui divina miseratione hoc modo pro peccatis satisfacere et juvari contigit, ut ibidem narrat S. Gregorius.

Anima verò ex inferno subinde, sed raris redeunt et apparent, idque non tam per seipsas, quam per demones; ipsæ enim ad carcerem ignemque gehennæ damnate, inde exire non solum: unde eorum loco apparent demones, qui in hoc aere usque ad diem iudicii ad hominum tentationem et exercitationem agere à Deo permittuntur, ut inferni fomes hominibus representent, et amone meum homines à vitis coercant, et ad Deum colendum cogant. Sic et raris est sancto cuiusdam eremitæ Theodorici Italia re Ariarius, inter Joannem pontificem et Symmachum patricium vincitis deducti manibus, et detrudi in ollam Vulcani, uti narrat S. Gregor. lib. 4 Dialog. c. 50. Visa est monialis in Ecclesia S. Laurentii Romæ ante altare per medium sæculi, teste S. Gregor. eodem lib. c. 51. Idem exp. 56 narrat Petrum quemdam defunctum visisse tormenta damnatorum in igne gehennæ, cumque et ipse in eundem proficiscens foret, angelum venisse, dixisseque: *Ne recedes, et qualiter tibi posthac vitandum sit, castitatem attende.* Similia narraat ibidem de Stephano quodam, alioque muliere. Curia quidam municipii Tulliensis, cum aliquot dies quasi mortuus jacesset, rediens ad se mirabilia de mortuorum penis et præmiis narrans eadem certis argumentis confirmavit, uti refert S. August. lib. de urâ pro mortuis, cap. 11, ubi et plura similia apparitionum exempla recenset. Sic Josephus conversus à Barlaam, in rapta vidit infernum supplicia, eoque visum tentationem carnis superavit, uti narrat Damascenus in Histor. cap. 50. Vide nostrum Petrum Thyræum lib. 4 de Spirituum apparit. cap. 14; Alexandrum ab Alexand. lib. 5 Gnom. c. 25, et lib. 2, c. 9; varisium Ficium lib. 16 de immortalitate anime. Trajant imperatoris animam à penis inferni liberatam præcibus S. Gregorii ex Joanne diacono dicit Cicero et alii; verum Baro, Bellarm. et dissentientibus naris censent hanc meram esse fabulam.

Sed esto meno ab inferis redisset, non idèo neandri sunt inferi, animarumque vita et cruciatus in inferno. Nam idipsum S. Scriptura clare docet et demonstrat. Unde impiis responderi posse id quod Abraham respondit diviti Epuloni, poscenti Lazarum mitti ad fratres suos, qui illis sua et inferum supplicia denuntiare: *Habent Moyses et prophetas; audiant illos; nam si M. ysa et prophetas non audiant, neque si quis ex mortuis resurrexerit, credent, Luc. 16, 31.* (Corn. à Lap.)

audientis quam dicentis oratione facillimè commoveatur in quamvis partem. Quibus omnibus verbis hoc videtur velle significare quod philosophi quidam, Hyparchus et Heraclitus, apud Tertul. cap. 4, de Animâ, putaverunt, vitam nostram nihil esse aliud quam vivacem quemdam ignem latitantem in corde, quod quando commoveatur, scintillas emittat, nempe verba que loquimur, et fumum quo respiramus; cu jusmodi scintillas et fumum eructat ignis: proinde quemadmodum fumo cessante, scintillisque defunctibus, ignis extinguitur, ita in nobis cessante cordis motu sermonisque scintilla ac fumo respirationis (1).

VERS. 5. — CUNIS ERIT CORPUS NOSTRUM: extinctio enim ignis cinerem solet post se relinquere. Hinc Eusebius notat lib. 41 de Præparatione, duobus nominibus Hebraicis appellari hominem, Adam à terrâ, et Ish ab igne, quasi illud conditionem corporis, hoc animæ designet. Et SPIRITUS DIFFUNDETUR TANQUAM MOLLIS AER, id est, anima diffuset ac resolvitur instar aeris materialis. Aerem enim esse animam putavit etiam Diogenes. Stoici verò cum Platone (teste Tertul. de Animâ cap. 25) arbitrati sunt primâ aspiratione nascentium in fantis adduci, sicut expiratione novissimâ educi. Et TRANSIBIT VITA NOSTRA TANQUAM VESTIGIUM NUBIS. Significatur vita nostra mobilitas, vanitas, mortalitas, et quasi nihil: que causa est ut variis Scripturæ locis vita nostra rebus fluxus, caducis et mobilibus conferatur, umbra, fluctibus, vento, fumo, nuntio, navi transeuntis, avi volanti, cineri, cursori, aeri, scintille, hostipi, herbe, fiori, sono, nubi, nebula, rori, etc. Et SICUT NEBULA A CALORE AGGRAVATA, id est, oppressa, cujus vi nebula, vel evanescit, vel in aquas coacta delabatur ac perit.

VERS. 5. — UMBRE ENIM TRANSITUS EST TEMPUS NOSTRUM, id est, vita nostra instar umbrae transit, quia semper mutatur, citò desinit, nihil est solidi, et nihil post se relinquit. Unde Job, c. 8: *Hesterni sumus et ignoramus, quoniam sicut umbra dies nostri.* Et NOS EST REVERSIO FINIS NOSTRI, hoc est, fixus manet finis,

(1) *Quia ex nihilo nati sumus.* Græcè ἀπὸ τοῦ οὐκ ὄντος, casu, nullo consilio aut providentiâ Dei. Ipsi athei testantur divinam providentiam certum esse argumentum immortalitatis animorum, cum sublatâ providentiâ immortalitatem tolli putant. (Maldonatus.)

Videtur potius velle dicere, *ruinæ ac crasso modo.* Impi enim hunc morem habent, ut minime omnino intelligant sapientiam Dei in humanâ præsertim fabrica. *Quoniam fomes est, et q. d.: Spiritus qui est in naribus nostris, et quo spiramus, est tanquam virtus. Et intra mentum hoc, et quo loquimur, et cujus virtute movetur cor, est veluti scintilla, qua facillè extinguitur.* (Clarus.)

Quia spiritus, qui est in naribus nostris, id est, vita nostra nihil aliud est quam fumus; quasi dicat: Sicut fumus ita evanescit, ut nihil remaneat, ita vita nostra, que in respiratione consistit, ut Isai. 2, 22, et Job. 7, 7: *Ventus est visus.* Sed illi id dicunt de vita corporis, impij etiam de vitâ animi. Et sermo nihil aliud est quam scintilla, ex motu cordis nostri proveniens. Conatur impij tacite argumentis immortalitatis responderi: quorum unum est divina providentia, et quod homo ad ejus imaginem factus sit; alterum vendi ratio alia quam aliorum animalium; tertium humanus sermo, qui immortalium mentium proprius est. (Maldonatus.)

neque regreditur, ut Græcum significat: cujus rationem dant verbis sequentibus, quia finis, sive mors consignata est, id est, quasi appenso sigillo immobiliter, et certo, licet hominibus ignoto tempore, constituta est; hoc est enim quod Job dicit: *Constituiti terminos ejus, qui præteriri non poterunt* (1).

VERS. 6. — VENITE ERGO, ET FRUAMUR BONIS QUE SUNT: Præsentibus scilicet quæ videmus et palpamus, relicta futurorum incertitudine. Hæc est impiorum concorsio, ex vite nostræ brevitate et miseris illata. Prudentius Paulus ex isdem principijs: *Tempus, inquit, breve est, reliquum est ut qui quædant, etc., præterit enim figura hujus mundi.* Sed unde mel alijs educit, id est, venenum aranea. TANQUAM IN JUVENTUTE, id est, tanquam qui sumus juvenes, quorum ætas voluptatibus capiendis idonea est. Celeriter: Græcè, studiose, non segnitè, summa curâ; quasi dicerent: *Comedamus et bibamus, cras enim moriemur* (2).

VERS. 7. — UNGENTIS NOS IMPLEAMUS, quia illis utantur ad delicias, maxime in convivis. Ad quem morem respiciens Magdalena, unguentum effudit super caput Jesu; cuius tamen tantus apud delicatos est abusus, ut, teste Clemente Alexandrino, ipsas prope modum maculas olere cogere unguenti delicia: sicut enim hoves annulis et funibus, ita intemperans sultibus et unguentis, et suaveolentibus coronarum odoribus trahitur. Sed, ut idem ait, voluptas cui nulla accedit utilitas, meretriciorum mortum opprobrium est. NON PRÆTERAT NOS TILOS TEMPORIS, id est, florida juvenutis, ætatis nostræ pars præstantissima. Alii ter intelligunt, quod jucundissima maximeque florida est anni tempestas (3).

VERS. 8. — CORONEMUS NOS ROSIS, ANTEQUAM MARCESCANT. EXCLUSIS ROSIS MARCESCANT, clausis non fieri, quod ille, ut Clemens ait lib. 2 Pædag. c. 8, plurimum odoris fluxum et tuncque robur expiunt. Hinc notanter Græcus habet: *Coronemus nos rosarum calicibus, sive haccis, id est, rosis clausis que minis marcescant.* Conviventes rosis se coronabant, tum propter delicias, tum quod caput æstuans viro refrigerant. Hæc coronas, tanquam ad comessionem, proterviam et insolentiam comparatas, multum improbat Clemens ihid. et Tertul. de Coronâ militis. Hinc S. August. in Psal. 52: *Levia videbantur jamdudum tibi; Coronemus nos rosis: quid delicatius, quid lenius? sperares de hæc lenitate cruce, gladius? Noli*

(1) *Nam est reversio finis nostri,* à fine ac post mortem. *Consignata est enim.* Res est sigillo clausa, quod resignare non licet, atque ineluctabili decreto firmata, quod jam nihil simul. (Bossuet.)

(2) *Et creatura quasi adolescentia, creatura ut juvenute utamur.* Quidam vertunt *et simul ac.* Ego autem puto esse similitudinis, pro ut, aut quemadmodum; voluit enim irui flore ac vigore creaturarum priusquam consensent atque intereant, sicut juvenute vigente, priusquam ad senium perveniant. Nam sequenti versa *florem aëris* appellat. *Gauderet,* studiose, ut in eam perfruitionem toto studio ac cupiditate incubamus. (Biblia Valabli.)

(3) *Neque nos præterat flos temporis.* Neque frustra præterire potiarum amplexissimam ævi partem. (Castellio.)

mirari, lenes sunt et radices spinarum, si quis eas contrectet, non pungitur; sed quo pingeris, inde nascitur (1).

VERS. 9. — NEMO NOSTRUM EXORS SIT LUXURIE NOSTRÆ. Sic se invicem corroborant ad petulantiam. Impiis enim jucundissima est peccandi societas, quia, ut inquit August. 5 Confess. c. 9, sæpè solus homo non faceret, sed cum dicitur: *Emus, faciamus, pudet non esse impudentem* (2).

VERS. 10. — NEC REVEREMUR CANOS, id est, senes insolentia increpatores non curimus, nec illorum gravitate terreamur. Multi Patres quos infra citabimus, hæc de Christo intelligunt; quorum nonnulli, per viduam, Ecclesiam; per veteranos, Apostolos ac doctores accipiunt. Generaliter tamen intellecta etiam vera sunt (5).

VERS. 11. — SIT FORTITUDO NOSTRA LEX JUSTITIÆ, id est, jus in armis feramus, et quidquid possumus, id ipsum esse dicamus: *QUOD ENIM INFERNUM EST, INUTILE INVENTUR,* quia varias male agendi occasiones elabi sinit: que causa fuit ut Christiani olim è paganis, quasi inutiles hominum societate indigni haberentur, et lex de diligendis inimicis ridicula (4).

(1) *Nullum pratum:* et hoc ad licentiam pertinet, ut incerti ac vagi hæc illaque discurrat; prata memorantur herbis virentibus lecta, et ad saltationibus frequentanda. Græcè tamen deest. (Bossuet.)

(2) *Nemo nostrum.* Nullus nostrum in omnibus Græcis exemplaribus legitur; sed legendum videtur potius in secunda personâ propter exhortationem. *Petulantia, intemperantia dissoluta,* et quæ voluptari homines suam diligentiam strenuè tentant ostendunt. (Baldellus.)

(3) *Nous voyons,* dit saint Augustin, par toute la suite des paroles du Sage, les différens degrés du dérèglement des hommes. Premièrement ils se pervertissent l'esprit pour en effacer toutes les impressions de la crainte de Dieu, en se persuadant qu'ils ne trouveront plus rien après leur mort, et qu'il n'y a point d'autre vie que celle-ci. Ayant perdu ainsi toute l'espérance, dit saint Paul, et ayant effacé tous les remords, ils s'abandonnent à toutes sortes de dérèglemens.

Après que le Sage a décrit les excès de l'intempérance des impies, dont ils veulent partout laisser des marques, il leur fait dire en marquant leur disposition: *Opprimons le juste, n'épargions point la veuve.* Que sont devenues, dit saint Augustin, ces paroles si douces: *Parfaisons-nous de roses avant qu'elles se flétrissent?* *Coronons-nous de roses avant qu'elles se flétrissent?* Attendez-vous de ces personnes si délicates et si plongées dans la mollesse, des violences et des arrêts de mort? Qu'ont de commun les fleurs avec le fer, et les festins avec les meurtres? Ne vous en étonnez pas, ajoute ce Saint: Les racines des épines sont si douces: si on les touche, elles ne piquent point, mais c'est de là néanmoins que sortent les pointes qui percent et qui déchirent. *Sperares de hæc lenitate cruce et gladius? Noli mirari, lenes sunt et radices spinarum: si quis eas contrectet non pungitur; sed quo pingeris inde nascitur.*

Ainsi après que les hommes sont tombés de l'impudè dans la dissolution qui les rend esclaves de leurs plaisirs, lorsqu'ils craignent qu'on ne les traverse dans ce qu'ils aiment avec tant de passion, ils se portent aisément à des pensées de sang et aux résolutions les plus barbares. (Sacy.)

(4) *Sit fortitudo nostra lex justitiæ.* Sic illi apud Platonem passim, justum, inane nomen; nec justitiam esse aliud quam validioris voluntatem. *Quod in-*



imaginem, seu ut esset imago similissima sibi, capax mercedis justitiæ, non tantum temporalis, sed etiam æternæ. Quamvis imago possit etiam sumi pro exemplari. Imago hæc non in corpore sita est, quamvis in eo retineatur, sed in animâ, quod ea sit intellectualis, incorruptibilis, incorporea, libera, gratiæ Dei que capax, animalium sui que corporis tanquam mundi cuiusque corporei domina et rectoris. Hæc peccato perdi non potuit, potuit tamen exacta illa similitudo perdi que ex gratiâ oriebatur. Unde et renovari indiget secundum Apostolum.

VERS. 24. — INVIDIA AUTEM DIABOLI (1), etc., quia homini spem æternæ felicitatis invidet, quâ esse exciderat. Persuasit ergo peccatum, ut animâ et corpore mortuus, sibi per omnia subderetur, nempe ordine tam naturæ quam vitii; nam antea per justitiam erat homo demone superior, et ab ejus dominatu exemptus; nam etiam hanc excellentiam homini (1) Unde Christus: *Ille homicida ab initio*. Joan. 8, 44.

## CAPUT III.

1. Justorum autem animæ in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum mortis.

2. Visi sunt oculis insipientium mori, et æstimata est afflictio exitus illorum :

3. Et quod à nobis est iter, exterminium; illi autem sunt in pace.

4. Et si coram hominibus tormenta passi sunt, spes illorum immortalitate plena est.

5. In paucis vexati, in multis benè disponitur quoniam Deus tentavit eos, et inventi illos dignos se.

6. Tanquam aurum in fornace probavit illos, et quasi holocaustis hostiam accepit illos, et in tempore erit respectus illorum.

7. Fulgebunt justi, et tanquam scintillæ in arundineo discurrent.

8. Judicabunt nationes, et dominabuntur populis, et regnabit Dominus illorum in perpetuum.

9. Qui confidunt in illo, intelligunt veritatem; et fideles in dilectione acquiescent illi; quoniam donum et pax est electis ejus.

10. Impii autem secundum que cogitaverunt corruptionem habebunt; qui neglexerunt justum, et à Domino recesserunt.

11. Sapientiam enim et disciplinam qui abiecit, infelix est; et vacua est spes illorum, et labores sine fructu, et inutilia opera eorum.

12. Mulieres coram insensate sunt, et nequissimi filii eorum.

13. Maledicta creatura eorum, quoniam felix est sterilis; et incoquinata, quæ nascitur in delicto, habet fructum in respectione animarum sanctorum;

14. Et spado, qui non operatus est per manus suas iniquitatem, nec cogitavit adversus Deum nequissima; dabitur enim illi fidei donum electum, et sors in templo Dei acceptissima.

15. Bonorum enim laborum gloriosus est fructus; et quæ non concidat, radix sapientiæ.

invidisse notat frenæus lib. 5. MORS INTROIIT IN ORBEM TERRARUM, non propagatione, sicut mors per unum hominum intravit, sed incitatione, et inprimis dæmonis imitatione, ut docet Aug. lib. 1. de pecc. Merit. c. 9. Sequitur enim,

VERS. 25. — INTANTUR AUTEM ILLUM, diabolum, qui SUNT EX PARTE ILLIUS, id est, qui melioribus invident perentes ipsi, et perdentes fratres invidiâ, sicut ipse diabolus livore perit primus, et perdidit, ut loquitur Cyprianus lib. de Zelo et Livore. Quem morbum diabolicum nonnulli antiqui incurrabilem vocant. Unde enim sibi parabit salutem, qui de salutis materiâ facit perniciem, aliorum sanctè vitiorum merita, sua faciens invidendo peccata? ut loquitur Prosper. lib. 3. de Vita contemplativâ, cap. 5 (1).

(1) Videtur ad mortem esse referendum: *Experiuntur autem itam*, id est, mortem, qui sunt pariti ejus, id est, diaboli, q. d.: Qui peccatores sunt, id sunt mortis obnoxii: *stipendium enim peccati mors*, Rom. 6, 25. (Maldonatus.)

## CHAPITRE III.

1. Mais les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et le tourment de la mort ne les touchera point.

2. Ils ont paru morts aux yeux des insensés; leur sortie du monde a passé pour une grande affliction,

3. Et leur séparation d'avec nous pour une entière ruine; mais cependant ils sont en paix :

4. Et s'ils ont souffert des tourmens devant les hommes, leur espérance est pleine d'immortalité.

5. Leur affliction a été légère, et leur récompense sera grande, parce que Dieu les a éprouvés, et il les a couronnés dignes de lui.

6. Il les a éprouvés comme l'or dans la fournaise; et il les a reçus comme une hostie d'holocauste; et il les regardera dans le temps.

7. Les justes brilleront et ils étincelleront comme des feux qui courent au travers des roseaux.

8. Ils jugeront les nations, et ils domineront les peuples, et leur Seigneur régnera éternellement.

9. Ceux qui mettent leur confiance en lui, auront l'intelligence de la vérité, et ceux qui lui sont fidèles dans son amour, demeureront attachés à lui, parce que le don et la paix sont pour ses élus.

10. Mais les méchants seront punis selon l'iniquité de leurs pensées, parce qu'ils ont négligé la justice, et qu'ils se sont retirés d'avec le Seigneur.

11. Car celui qui rejette la sagesse et l'instruction est malheureux; l'espérance de ces promesses est vaine, leurs travaux sont sans fruit, et leurs œuvres sont inutiles.

12. Leurs femmes sont insensées, et leurs enfants pleins de malice.

13. Leur postérité est maudite. Ainsi heureuse celle qui est stérile, mais qui n'a rien qui la souille, et qui a conservé sa couche pure et sans tache; elle recevra sa récompense, lorsque Dieu visitera les âmes saintes.

14. Heureux aussi l'eunuque dont la main n'a point commis l'iniquité, qui n'a point eu de pensées criminelles contraires à Dieu; parce que sa fidélité recevra un don précieux, et une très-grande récompense au temple de Dieu.

15. Car le fruit des justes travaux est plein de gloire, et la racine de la sagesse ne sèche jamais.

16. Filii autem adulterorum in inconsummatione erunt, et ab iniquo toro semen exterminabitur.

17. Et siquidem longe vitæ erunt, in nihilum computabuntur, et sine honore erit novissima senectus illorum.

18. Et si celerius defuncti fuerint, non habebunt spem, nec in die agnitionis allocationem.

19. Nationis enim iniquæ diræ sunt consummationes.

VERS. 1. — JUSTORUM AUTEM ANIMÆ IN MANU DEI SUNT (1); id est, in tutelâ et patrocinio Dei sunt quorumlibet justorum animæ ex corpore gresse, et maxime martyrum, de quibus hic agitur, et quibus hoc Ecclesia applaudit. ET NON TANGET ILLOS TORMENTUM MORTIS, secunda sive æternæ: de jam defunctis enim videtur esse sermo. Imò nec ipsa tormenta, quibus impii in morte cruciantur, justos attingunt, scilicet non damnationis metus, non mundi amissi dolor, non peccatorum præteritorum horror; et quod maxime spectat martyres, quia non cedunt mortis supplicis, sed potius ipsis supplicia cesserunt. Finem enim doloribus, quem tormenta non dabant, coronæ dederunt, inquit Cyprian. Epist. 6, lib. 2.

VERS. 2. — VISI SUNT OCVLIS INSPIENTUM MORI, id est, penitus interire corpore et animâ, irritis omnibus virtutum laboribus (2).

VERS. 5. — ET QUOD A NOBIS EST ITER, migratio scilicet ex hac vitâ, videtur impis esse exterminium. Græcè, *contritio*, quasi per mortem justî, instar vasis

(1) Hoc à Sapiente scriptum est tempore veteris Testamenti de animabus justorum post mortem. Ergo animabus illis benè erat, licet conspectu Dei nondum irerentur. Vel in genere de animabus justorum, ut sensus sit, justorum animas à Deo conservari, ut eis affligantur in hac vitâ et per mortem perire videantur, tamen non pereant, sed post mortem corpore ferè felicitè agant. (Estius.)

(2) Impii qui sententiam de rebus ex solâ ipsarum specie ferunt, easque animo prostratis crasso explorant, bonorum mortem summæ calamitatis loco habuerunt; quippe qui ipsam animam in nihilum solvi morte arbitarentur. Neque in eo decepti sunt, quod illos mori putaverint: *Visi sunt oculis insipientium mori*, sed quod unâ cum corpore omnia interire censerint. Profecto si in hac vitâ tantum in Christo sperantes sumus, miserabiliores sumus omnibus hominibus, 1 Cor. 15, 19. Quid enim est, plerum vitâ, nisi perpetuum adversus vitâ corruptaque naturæ hibidines prælium, ætas assiduis et diaboli et impiorum injuriis agitata? Post hæc, si anima cum corpore unâ moritur, atque in nihilum solvitur, bonorum conditio miserima omnium est. Ita de hæc re ineptissimè sentiunt impii, et ii qui religionem odere.

Veteres quidam codices locum non leviter discrepantem hic habent. Post hæc verba enim: *Et æstimata est afflictio exitus illorum*, ferunt: *Et ab itinere justo abierunt in exterminium, et quod à nobis est, iter exterminii*. At Græcus solum legit tertii versiculi loco cum Vulgata: *Et quod à nobis est, iter, exterminium*. Cùm illi ex hominum numero discederent, id extremi exitu loco haberentur; vel ex Græco: *Foram à nobis discessum, contritionem*, dissipationem, veluti aliquid quod comminuitur, atque in pulverem dissipatur. Hoc reverà sentiebat Epicurei, animam scilicet, ubi à corpore discederet, instar fumet vaporis solvi. (Galmet.)

16. Mais les enfans des adulteres n'auront point une vie heureuse, et la race de la couche criminelle sera exterminée.

17. Quand même ils vivraient long-temps, ils seront considérés comme des gens de rien, et leur vieillesse plus avancée sera sans honneur.

18. S'ils meurent plus tôt, ils seront sans espérance; et au jour où tout sera connu, ils n'auront personne qui les console;

19. Car la race injuste aura une fin funeste.

## COMMENTARIUM.

testacæ, contererentur in nihilum evanescentes, nullaque arte reparari. ILLI AUTEM SUNT IN PACE æternâ, quæ exsuperat omnem sensum. Per pacem autem Hebræi et Scriptura omne felicitatis genus significant. Hoc autem justis contingit, quia, ut Aug. 15 de Civit. cap. 4, tantam Deus præstitit gratiam fidei; ut mors instrumentum sit, per quod transiret ad vitam (1).

VERS. 4. — SPES ILLORUM IMMORTALITATE PLENA EST. Quia gloriosam corporis et animæ immortalitatem certissimè expectatione præstolantur, de justis enim defunctis loquitur, quorum dicitur spes plena, non inanis et vacua, quia non frustrabuntur expectatâ immortalitatis mercede (2).

(1) In exterminium, scilicet opinio insipientium. Iter, id est, discessus. Exterminii, scilicet esse illis visus est, q. d.: Putarunt illos hinc à nobis in exitum discessisse. Pace, id est, felicitate. (Emmanuel Sâ.)

(2) ET SI CORAM HOMINIBUS TORMENTA PASSI SUNT (GRÆCÈ *κατακλίθησαν*). Id est, phitit, animadversis, castigati, malis affectis simi) SPES ILLORUM IMMORTALITATE PLENA EST. Vatabl. 2. *Et enim dum cruciantur in corpore dignis hominum, spem aliam immortalitatis plenam*. Loquitur de justis qui tribulationes et persecutiones patuntur, sed maxime de martyribus; hos enim in tormentis sustentat et roborat spes gloria, quæ postea mox vertitur in rem ipsam. Tormenta ergo martyres consecrant, et in ipsâ passionis probatione sanctificant ait S. Cyp. de Exhort. Martyr. cap. 12, quia passi sunt Machabei ab Antiocho, ac Judæi sub Ptolomæo Lagi, qui primus Alexandro Magno successit in regno Egypti, ac vicinos Judæos oppressit, teste Josepho, sub cuius tempora hic liber scriptus videtur. Ad illorum ergo passionis et martyria hic alludit.

SPES ILLORUM IMMORTALITATE PLENA EST. Primò, spes accipit potest metonymicè pro re speratâ, puta pro mercede, et premio q. d.: Merces justorum afflictorum et martyrum, quæ in hac vitâ sperantur, et jam possident in cælo, est plenitudo immortalitatis, divitæ non periture, copia bonorum deliciarum, ait, Joan. Alba electorum, cap. 85. Audi S. Cyp. de Exhort. Martyrum c. 12: « Quæ spes et merces maneat martyres, post conflictationes hujus temporis et passionis per Salomonem Spiritus sanctus ostendit et præcavit, dicens: *Et si coram hominibus tormenta passi sunt, spes illorum immortalitate plena est.* » Hoc est quod ait Job, c. 11, 17: *Quasi meridianus fulgor consurgit tibi ad vesperem, et cum te consumptum putaveris, orietur ut lucifer*. Et Apost. Hebr. 11, 55: *Distenti sunt, non suscipientes redemptionem, ut meliorem invenirent resurrectionem: lapidati sunt, secti sunt, tentati sunt, in occasione gladii mortui sunt, etc.*

Secundò, spes propriè accipi potest, q. d.: Martyres et in vitâ et in morte, ac multò magis post mortem, partâ jam victoriâ, sperant plenam immortalitatem. Hanc enim sperabant justî filius dei vitâ functi, se brevi adepturos per adventum Christi. Hinc patet in animabus patrum in limbo, eorû ac iis quæ